

ABSICHTSERKLÄRUNG ZWISCHEN DER LANDESHAUPTSTADT HANNOVER,  
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, UND DER STADT ZHENGZHOU, VOLKSREPUBLIK CHINA,  
ZUR HERSTELLUNG EINER VON FREUNDSCHAFTLICHER ZUSAMMENARBEIT  
GEPRÄGTEN BEZIEHUNG

Die Stadt Hannover, Landeshauptstadt von Niedersachsen, Deutschland, und die Stadt Zhengzhou, Hauptstadt der Provinz Henan, Volksrepublik China, vereinbaren unter Vorbehalt der Zustimmung der Gremien der Landeshauptstadt Hannover und der Volksregierung der Stadt Zhengzhou eine Absichtserklärung zur Entwicklung der nachstehend beschriebenen freundschaftlichen Zusammenarbeit, um das gegenseitige Verständnis und die Freundschaft der Bürgerinnen und Bürger der beiden Städte durch freundschaftliche Konsultationen zu fördern.

I. Beide Seiten beabsichtigen, als gleichberechtigte Partner und zu gegenseitigem Nutzen gemeinsame Anstrengungen zu unternehmen, um freundschaftliche Kontakte und den kulturellen Austausch zwischen den Bürgerinnen und Bürgern zu fördern sowie den Austausch und die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Gesellschaft, der Kultur, der Bildung, des Sports und des Tourismus zwischen den beiden Städten zu vertiefen. Des Weiteren sollen das gegenseitige Verständnis vertieft sowie die Freundschaft der Bürgerinnen und Bürger gefördert werden.

II. Beide Seiten beabsichtigen, die wirtschaftliche Zusammenarbeit und die Handelsbeziehungen aktiv zu entwickeln und sich dabei auf die Förderung von Geschäften in Bezug auf den Zugverkehr von Zhengzhou nach Europa sowie auf den Austausch und die Zusammenarbeit auf dem Gebiet von Kongressen und Messen zu konzentrieren.

Diese Vereinbarung wird in doppelter Ausfertigung in den Sprachen Deutsch und Chinesisch geschlossen, wobei beide Texte gleichermaßen verbindlich sind.

Stefan Schostok  
Oberbürgermeister  
Landeshauptstadt Hannover  
Bundesrepublik Deutschland

Yunwei Xue  
Stellvertretender Bürgermeister  
Stadt Zhengzhou  
Volksrepublik China

Hannover, den 2. September 2014

## 中华人民共和国郑州市与德意志联邦共和国汉诺威市 友好合作意向书

中华人民共和国郑州市与德意志联邦共和国汉诺威市,为进一步增进两市人民的了解和友谊,发展两市友好合作关系,在郑州市人民政府和汉诺威市市委会同意的前提下,双方达成以下发展友好合作关系的意向:

I. 双方计划,为支持市民之间的友好接触和文化交流,深入两个城市之间在社会、文化、教育、体育和旅游领域的交流和合作,作为平等的伙伴和为双边互惠互利而做出共同努力。此外对于深入双边互相理解及市民友谊予以支持。

II. 双方计划,积极发展经济上的合作和贸易关系并集中精力扶持郑州至欧洲的铁路交通业务以及在会展领域上的交流与合作。

本意向书用中文和德文作成,两种文本同等有效。

中华人民共和国郑州市

薛云伟副市长

德意志联邦共和国汉诺威市

斯蒂芬·绍斯托克市长

2014年9月2日于汉诺威